

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1911-1912.

Projet de Loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1912.*(Voir les n^{os} 165, 234, 246 et 260, session de 1911-1912, de la Chambre des Représentants.)***TITRE I^{er}.****Dépenses extraordinaires.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1912 énumérées au tableau ci-annexé, des crédits à concurrence de cent dix-neuf millionstois cent quarante et un mille cinq cents francs (119,341,500 francs).

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics . . fr.	44,835,000 »
Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes . . .	73,556,500 »
Ministère des Finances	950,000 »
TOTAL. . fr.	119,341,500 »

ART. 2.

Il est ouvert au Ministère des Finances un crédit de deux millions de francs (2,000,000 de francs), destiné à faire des avances au fonds spécial institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue le 7 avril de la même année entre l'Etat et la ville de Bruxelles et relative à la transforma-

TITEL I.**Buitengewone uitgaven.****ARTIKEL 1.**

Voor de buitengewone uitgaven van het dienstjaar 1912 in de hierbijgaande tabel opgesomd, zijn kredieten geopend ten beloope van honderd negentien millioen drie honderd een en veertig duizend vijf honderd frank (119,341,500 frank).

Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :

Ministerie van Landbouw en Openbare Werken . . fr.	44,835,000 »
Ministerie van Spoorwegen, Posten en Telegrafen .	73,556,500 »
Ministerie van Financiën	950,000 »
TE ZAMEN. . fr.	119,341,500 »

ART. 2.

Wordt opengesteld voor het Ministerie van Financiën een krediet van twee millioen frank (2,000,000 frank), om voorschotten te doen aan het bijzonder fonds ingesteld bij artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor de uitwerking der conventie op 7 April van hetzelfde jaar tusschen den Staat en de stad Brussel en betreffende de

tion du quartier de la Putterie et de ses abords.

ART. 3.

Il est ouvert au Ministère de la Guerre un crédit de six cent nonante-deux mille deux cent huit francs soixante - quatre centimes (fr. 692,208-64), destiné à la continuation des travaux de construction des forts de Stabroeck et de Wavre-Sainte-Catherine.

ART. 4.

Le Gouvernement est autorisé à souscrire, jusqu'à concurrence d'une somme de 2,000,000 de francs à l'augmentation du capital de la Compagnie des Installations maritimes de Bruges, qui a été fixé à 9 millions de francs par l'article 6 de la convention-loi des 1^{er} juin 1894-11 septembre 1895.

Le montant de cette souscription sera versé dans la caisse de la Compagnie, par parties successives, en échange d'actions ordinaires de 500 francs chacune, au fur et à mesure que la nécessité en sera reconnue par le Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics. Il sera affecté à l'approfondissement de la passe du Zand et à l'aménagement du môle en vue des escales.

Un crédit de 2,000,000 de francs est ouvert à cette fin au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics.

Le nombre des membres du conseil d'administration de la Compagnie sera porté de neuf à onze; par dérogation à l'article 45 de la loi du 18 mai 1873 modifiée par celle du 22 mai 1886, le Gouvernement aura le droit de nommer deux de ces administrateurs.

verandering van de wijk der Putterij en hare toegangen.

ART. 3.

Wordt opengesteld voor het Ministerie van Oorlog een krediet van zes honderd twee en negentig duizend twee honderd acht frank vier en zestig centiemen (fr. 692,208-64), bestemd tot het voortzetten der werken tot het bouwen der forten van Stabroeck en Sinte-Cathelijne-Waver.

ART. 4.

De Regeering wordt gemachtigd, ten bedrage eener som van 2 miljoen in te schrijven op de verhooging van het kapitaal der Maatschappij der Brugsche Haveninrichtingen, dat vastgesteld is geworden op 9 miljoen frank bij artikel 6 der overeenkomst-wet van 1 Juni 1894-11 September 1895.

Het bedrag dier inschrijving zal, bij achtereenvolgende gedeelten, gestort worden in de kas der Maatschappij, in ruiling van gewone aandeelen van 500 frank ieder, naarmate de noodwendigheid daarvan erkend zal worden door den Minister van Landbouw en Openbare Werken. Het zal worden gebruikt tot het uitdiepen van de vaargeul « Het Zand », alsmede tot de toerusting van het havenhoofd ten nutte van binnenloopende schepen.

Te dien einde wordt aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken een krediet van 2,000,000 fr. geopend.

Het getal leden van den Beheerraad der Maatschappij zal van negen op elf gebracht worden; met afwijking van artikel 45 der wet van 18 Mei 1873, gewijzigd door die van 22 Mei 1886, zal de Regeering het recht hebben twee dier beheerders te benoemen.

La durée de leur mandat sera réglée comme celle des autres membres du Conseil d'administration.

De duur van hunne opdracht zal geregeld worden als die der andere leden van den Beheerraad.

TITRE II.

Dispositions diverses.

ART. 5.

Le Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes est autorisé à imputer sur les crédits mis à sa disposition par la présente loi :

1° Une somme de cent un francs septante-cinq centimes (fr. 101-75); une somme de cent cinquante francs quatre-vingts centimes (fr. 150-80) et une somme de nonante-sept francs vingt-cinq centimes (fr. 97-25), dues à M. Jean Fortin, avoué à Bruxelles, pour avoir occupé, en 1902, 1903, 1904, 1905 et 1906, dans des instances en expropriation d'immeubles nécessaires à l'aménagement de la station de Bruxelles-Nord et à la construction du chemin de fer de Bruxelles-Midi à Gand-Saint-Pierre;

2° Une somme de cent quatre-vingts francs (180 francs), due à M. Schipman, receveur de l'enregistrement et des domaines à Bottelaere, pour avoir occupé, en 1904, dans une instance en expropriation d'immeuble nécessaire à la construction du chemin de fer de Bruxelles-Midi à Gand-Saint-Pierre;

3° Une somme de vingt-cinq francs cinquante centimes (fr. 25-50), due à M. VandeWiele, avoué à Ixelles, pour avoir occupé, en 1904 et 1905, dans une instance en expropriation d'immeuble nécessaire à la construction du chemin de fer de Bruxelles-Midi à Gand-Saint-Pierre;

4° Une somme de trente et un mille

TITEL II.

Verscheidene bepalingen.

ART. 5.

De Minister van Spoorwegen, Posten en Telegrafen is gemachtigd op de kredieten, welke door deze wet te zijner beschikking worden gesteld, uit te trekken :

1° Eene som van honderd een frank vijf en zeventig centiemen (fr. 101-75); eene som van honderd vijftig frank tachtig centiemen (fr. 150-80) en eene som van zeven en negentig frank vijf en twintig centiemen (fr. 97-25), verschuldigd aan den heer Jan Fortin, pleitbezorger te Brussel, die in 1902, 1903, 1904, 1905 en 1906, heeft gehandeld in gedingen tot onteigening van onroerende goederen, noodig voor het inrichten van de statie Brussel-Noord en voor het aanleggen van den spoorweg Brussel-Zuid-Gent-Sint-Pieter;

2° Eene som van honderd tachtig frank (180 frank), verschuldigd aan den heer Schipman, ontvanger der registratie en der domeinen te Bottelaere, die in 1904 heeft gehandeld in een geding tot onteigening van een onroerend goed, noodig voor het aanleggen van den spoorweg Brussel-Zuid-Gent-Sint-Pieter;

3° Eene som van vijf en twintig frank vijftig centiemen (fr. 25-50), verschuldigd aan den heer Van de Wiele, pleitbezorger te Elsene, die, in 1904 en 1905, gehandeld heeft in een geding tot onteigening van een onroerend goed, noodig voor het aanleggen van den spoorweg Brussel-Zuid-Gent-Sint-Pieter;

4° Eene som van een en dertig dui-

francs (31,000 francs), due en 1903 à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à Bruxelles et représentant la part d'intervention de l'Administration des Chemins de fer de l'État dans le montant des dépenses effectuées pour l'établissement d'un viaduc au-dessus du chemin de fer de Liège à Marloie, entre les gares de Marche et de Marloie sur le territoire de la commune de Waha ;

5° Une somme de nonante francs (90 francs), due à M. Lahaut, receveur de l'enregistrement à Aerschot, pour avoir occupé, en 1906, dans des instances en expropriation d'immeubles nécessaires à l'aménagement de la station d'Aerschot ;

6° Une somme de cent vingt-deux francs quatre-vingts centimes (fr. 122-80), due à M. Pierlot, E., avoué à Bruxelles, pour avoir occupé, en 1905, dans une instance en expropriation d'immeubles nécessaires à l'aménagement de la station de Bruxelles-Midi ;

7° Une somme de trois mille francs (3,000 francs), à payer à M. Martin Bontemps, adjudicataire de l'entreprise des travaux de prolongement d'un égout à la station d'Etterbeek, en compensation d'une erreur dans le cube de maçonnerie indiqué au détail estimatif annexé au cahier des charges de cette entreprise ;

8° Une somme de septante-trois francs septante centimes (fr. 73-70), due à H. Henri Lomba et à M^{me} veuve Jamart-Monsée, à Hollogne-aux-Pierres, pour cession à l'État, en 1907, d'un terrain nécessaire à la construction du chemin de fer de Fexhe-le-Haut-Clocher à Kimkempois ;

9° Une somme de sept cent quarante-six francs vingt-six centimes (fr. 746-26), due à M. Georges de Ro, notaire à Saint-Josse-ten-Noode, pour frais de retrait de la Caisse des consignations en 1905, 1906 et 1907,

zend frank (31,000 frank), in 1903 verschuldigd aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen te Brussel, en vertegenwoordigende het bedrag waarvoor het Beheer van Staatsspoorwegen deelneemt in de uitgaven veroorzaakt door het bouwen van eene brug over den spoorweg Luik-Marloie, tusschen de statiën Marche en Marloie, op het grondgebied der gemeente Waha ;

5° Eene som van negentig frank (90 frank), verschuldigd aan den heer Lahaut, ontvanger der registratie te Aarschot, die, in 1906, gehandeld heeft in gedingen tot onteigening van onroerende goederen, noodig voor de inrichting van de statie Aarschot ;

6° Eene som van honderd twee en twintig frank tachtig centiemen (fr. 122-80), verschuldigd aan den heer Pierlot, E., pleitbezorger te Brussel, die, in 1905, gehandeld heeft in een geding tot onteigening van onroerende goederen, noodig voor de inrichting der statie Brussel-Zuid ;

7° Eene som van drieduizend frank (3,000 frank), te betalen aan den heer Marten Bontemps, aannemer van de werken tot verlenging van eene riool ter statie Etterbeek, tot vergelding van eene misrekening in het kubiek metselwerk opgegeven in het bestek gevoegd bij het lastkohier van die aanneming ;

8° Eene som van drie en zeventig frank zeventig centiemen (fr. 73-70), verschuldigd aan den heer Hendrik Lomba en aan Mevrouw weduwe Jamart-Monsée, te Hollogne-aux-Pierres, voor afstand aan den Staat, in 1907, van eenen grond noodig voor het aanleggen van den spoorweg Fexhe-le-Haut-Clocher-Kimkempois ;

9° Eene som van zeven honderd zes en veertig frank zes en twintig centiemen (fr. 746-26), verschuldigd aan den heer Joris de Ro, notaris te Sint-Joost-ten-Oode, voor de kosten van terugneming uit de Consignatie-Kas,

d'indemnités d'expropriations d'immeubles nécessaires à la construction de la ligne de Muysen-Schaerbeek-Hal, à la suppression du passage à niveau de l'avenue de la Reine, à Laeken, et à l'aménagement des stations d'Auderghem et de Ternath ;

10° Une somme de cent dix-sept francs vingt-huit centimes (fr. 117-28), due à M. Matthys, avoué à Bruges, pour avoir occupé, en 1907, dans une instance en expropriation d'immeubles nécessaires au détournement de la ligne de Bruges à Lophem ;

11° Une somme de trente-quatre francs quatre-vingts centimes (fr. 34-80), due à M. Charles Destrée, piocheur au service des Voies et Travaux pour travaux de déblaiement, en 1905, pour la construction de la remise aux locomotives à Montignies-formation.

ART. 6.

Le Gouvernement est autorisé à exproprier, dans les conditions prévues à l'article premier de la loi du 30 mars 1906, et en vue des destinations qui y sont mentionnées, les immeubles situés sur les territoires des communes de Merxem et d'Eeckeren indiqués aux plans parcellaires et aux tableaux d'emprises arrêtés par le Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics, le 25 avril 1912.

La limite des expropriations autorisées par l'article 8 de la loi du 10 mai 1900, et par l'article premier de la dite loi du 30 mars 1906, est modifiée, en ce qui concerne les emprises figurées aux plans parcellaires n^{os} 17, 21 et 48, conformément aux indications des plans parcellaires et des tableaux d'emprises arrêtés également par le Ministre de l'Agriculture

in 1905, 1906 en 1907, van vergoedingen wegens onteigening van onroerende goederen, noodig voor het aanleggen der baan Muysen-Schaerbeek-Halle, voor het te niet doen van den overweg in de Koniginnelaan te Laken en voor de inrichting van de statien Auderghem en Ternath ;

10° Eene som van honderd zeventien frank acht en twintig centiemen (fr. 117-28), verschuldigd aan den heer Matthys, pleitbezorger te Brugge, die, in 1907, gehandeld heeft in een geding tot onteigening van onroerende goederen, noodig voor het verleggen van de baan Brugge-Lophem ;

11° Eene som van vier en dertig frank tachtig centiemen (fr. 34-80), verschuldigd aan den heer Karel Destrée, wegwerker bij Weg en Werken, voor opruimingswerken, in 1905, voor het bouwen der locomotieven-stelplaats te Montignies-formation.

ART. 6.

De Regeering wordt er toe gemachtigd om, volgens het bepaalde onder artikel 1 der wet van 30 Maart 1906 en met het oog op de daarin vermelde bestemmingen, de onroerende goederen te onteigenen, gelegen op het grondgebied der gemeenten Merxem en Eeckeren en aangeduid op de perceelsgewijze plannen en op de tabellen van ingenomen gronden door den Minister van Landbouw en Openbare Werken den 25ⁿ April 1912 vastgesteld.

De grenslijn van de bij artikel 8 der wet van 10 Mei 1900 en bij artikel 1 der gemelde wet van 30 Maart 1906 geoorloofde onteigeningen, wordt gewijzigd, wat betreft de ingenomen gronden verbeeld op de perceelsgewijze plannen n^{rs} 17, 21 en 48, overeenkomstig de aanwijzingen van de perceelsgewijze plannen en van de tabellen van ingenomen gronden

ture et des Travaux publics, le 25 avril 1912.

ART. 7.

En vue, notamment, de la construction d'un port de pêche avec minque sur la rive Est du chenal du port d'Ostende, de la reconstruction de l'écluse des bassins de Commerce, et de l'établissement d'un pont à transbordeur, le Gouvernement est autorisé à conclure avec la ville d'Ostende une convention conforme au projet annexé à la présente loi.

Les dépenses assumées par l'Etat, aux termes de cette convention seront prélevées sur les crédits alloués au budget extraordinaire pour le port d'Ostende, hormis celle de 5 millions 500,000 francs à résulter de la construction d'un palais des Thermes, qui a été mise à charge du fonds spécial de 45,500,000 francs par l'article 7 (2°) de la loi du 7 août 1911, contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1911.

ART. 8.

Est approuvée la convention conclue avec la commune de La Panne, les 30 mars-27 avril 1912, en vue de l'expropriation par zone des terrains nécessaires à la construction d'un port de pêche à la côte, ainsi qu'à la création d'un nouveau quartier et d'une réserve des dunes.

TITRE III.

Recettes extraordinaires.

ART. 9.

Les recettes extraordinaires pour l'exercice 1912 sont évaluées à la somme de deux millions deux cent soixante-deux mille sept cents francs

door den Minister van Landbouw en Openbare Werken insgelijks den 25^e April 1912 vastgesteld.

ART. 7.

Met het oog, namelijk, op het aanleggen eener visschershaven met mijn op den Oostelijken oever der havengeul van Oostende, op het herbouwen van de sluis der Handelsdokken en het inrichten eener zwevende brug, wordt het Gouvernement gemachtigd met de stad Oostende eene overeenkomst te sluiten gelijk aan het ontwerp gevoegd bij de tegenwoordige wet.

De naar luid van dat ontwerp door den Staat te verdragen onkosten zullen genomen worden van de kredieten, verleend in de buitengewone begrooting voor de haven van Oostende, behalve de somme van 5,500,000 frank, uit te geven voor het bouwen van een Thermenpaleis, dewelke te kwijten is uit het bijzonder fonds van 45 miljoen 500,000 frank, volgens artikel 7 (2°) der wet van den 7^e Augustus 1911, houdende de begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1911.

ART. 8.

Wordt goedgekeurd het verdrag gesloten met de gemeente De Panne, op 30 Maart-27 April 1912, voor de onteigening bij strooken der gronden, noodig tot het bouwen eener visschershaven op de kust, alsmede tot het aanleggen van eene nieuwe wijk en van een voorbehouden gedeelte der duinen.

TITEL III.

Buitengewone ontvangsten.

ART. 9.

Voor het dienstjaar 1912 worden de buitengewone ontvangsten geraamd op de som van twee miljoen twee honderd twee en zestig duizend

(2,262,700 francs).

Elles se composent :

1° De la part revenant à l'Etat dans la onzième annuité à verser par la Chine en amortissement de l'indemnité attribuée à la Belgique à la suite des troubles de 1900 fr. 97,700 »

2° Du prix d'aliénations extraordinaires d'immeubles. . . . 200,000 »

3° Du prix de vente de terrains disponibles par suite du démantèlement des places fortes. 100,000 »

4° Du prix de vente des terrains de l'ancien arsenal d'Anvers . . 1,325,000 »

5° Du prix de vente de terrains situés à Ostende cédés à M. North (convention du 8 mars 1898. Loi du 9 mai suivant, 14^e annuité) 540,000 »

Total. . fr. 2,262,700 »

TITRE IV.

Emprunt.

ART. 10.

L'excédent des dépenses autorisées par les articles 1^{er}, 2, 3 et 4 de la présente loi sur les recettes prévues à l'article 9 sera couvert soit au moyen des excédents du Budget ordinaire, soit au moyen d'un emprunt.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer, à concurrence du mon-

zeven honderd frank (2,262,700 fr.).

Zij bestaan uit :

1° Het aan den Staat verschuldigd deel in de elfste jaarsom te storten door China tot aflossing der vergoeding toegekend aan België ten gevolge der onlusten van 1900, fr. 97,700 »

2° De opbrengst van buitengewone vreemdingen van onroerende goederen . . . 200,000 »

3° Den verkoopprijs van gronden beschikbaar gebleven ten gevolge van de ontmanteling der versterkte plaatsen 100,000 »

4° Den verkoopprijs van de gronden van het oud wapenhuis van Antwerpen 1,325,000 »

5° Den verkoopprijs der te Oostende gelegen gronden afgestaan aan den heer North (overeenkomst van 8 Maart 1898. Wet van 9 Mei daaropvolgende, veertiende jaarsom). . . . 540,000 »

Te zamen. fr. 2,262,700 »

TITEL IV.

Leening.

ART. 10.

Het bedrag waarmede door artikelen 1, 2, 3 en 4 der tegenwoordige wet gemachtigde uitgaven de ontvangsten overtreffen welke uitgetrokken zijn bij artikel 9, zal gedekt worden ofwel bij middel der overschotten van de gewone Begrooting, ofwel bij middel eener leening

De Minister van Financiën is gemachtigd om, tot beloop van de in

tant de l'emprunt à contracter éventuellement, des bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne pourra dépasser cinq ans.

ART. 11.

Le Gouvernement est autorisé à rattacher, par arrêté royal, les crédits extraordinaires reportés à l'exercice 1912 par application de l'article 10 de la loi du 25 mai 1910 et de l'article 11 de la loi du 7 août 1911, aux crédits alloués par les articles 1^{er}, 2, 3 et 4 de la présente loi, et à réunir les crédits concernant un même objet.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1912, sur les crédits ouverts par les articles 1^{er}, 2, 3 et 4 de la présente loi. Les crédits disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante; l'article 32 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat est applicable à ces reports.

Bruxelles, le 3 mai 1912.

*Le Président de la Chambre des
Représentants,*

Les Secrétaires,

E. NERINCX.

A. BORBOUX.
A. HUYSHAUWER.

voorkomend geval aan te gane leening, Schatkistbons te maken welke interest opbrengen en ten uiterste na vijf jaren betaalbaar zijn.

ART. 11.

De Regeering is gemachtigd om, bij koninklijk besluit, de buitengewone kredieten overgebracht op het dienstjaar 1912 bij toepassing van artikel 10 der wet van 25 Mei 1910 en artikel 11 der wet van 7 Augustus 1911, te verbinden met de kredieten verleend door de artikelen 1, 2, 3 en 4 der tegenwoordige wet, en de kredieten te vereenigen welke een zelfde voorwerp betreffen.

Te rekenen van 1 Januari 1912 mogen, gedurende drie jaar, aantekeningen worden gedaan op de kredieten opengesteld door artikelen 1, 2, 3 en 4 der tegenwoordige wet. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten zullen op het volgende jaar worden overgebracht; artikel 32 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatscomptabiliteit is van toepassing op deze overdragingen.

Brussel, den 3ⁿ Mei 1912.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

(9)

BUDGET

DES

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1912

BEGROOTING

DER

BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1912

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1912.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTANT des CRÉDITS.	TOTAL par SERVICE.
1^{er} Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics.			
SERVICES DE L'AGRICULTURE.			
1	Terrains incultes et bois domaniaux : boisement, assainissement, création de chemins de vidange.	200,000 »	
2	Voirie vicinale. — Travaux de construction	4,000,000 »	
SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS.			
A. — ROUTES.			
3	Routes et raccordements : construction, redressement et amélioration. Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat : création. Subsidés aux communes pour travaux d'amélioration de la voirie de l'Etat dans la traverse des agglomérations. Construction de ponts ou subsidés pour semblables ouvrages. Rachat par l'Etat de routes et de ponts concédés ; subsidés aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats.	13,000,000 »	
B. — BATIMENTS CIVILS.			
4	Palais du Cinquantenaire. Musées royaux des arts décoratifs et industriels	450,000 »	
5	Dépendances du Palais de Bruxelles. Travaux d'agrandissement et de transformation	500,000 »	
C. — TRAVAUX HYDRAULIQUES.			
6	Meuse. — Expropriations et travaux.	2,000,000 »	
7	Sambre. — Expropriations et travaux	550,000 »	
8	Ourthe. — Expropriations et travaux	150,000 »	
9	Canaux houillers. — Expropriations et travaux.	3,700,000 »	
10	Canaux de Liège à Anvers, leurs embranchements et leur extension en vue de la navigation d'Anvers au Rhin. — Expropriations et travaux	1,750,000 »	
11	Escaut. — Expropriations et travaux	1,030,000 »	
12	Lys. — Expropriations et travaux	1,450,000 »	
13	Durme. — Expropriations et travaux.	30,000 »	
14	Rupel. — Expropriation et travaux	100,000 »	
15	Senne et Dyle. — Expropriations et travaux.	450,000 »	
16	Nèthes. — Expropriations et travaux.	250,000 »	
17	Canal de la Lys à l'Yperlée. — Expropriations et travaux.	500,000 »	

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1912.

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN.	BEDRAG der KREDIETEN.	TOTAAL per DIENST.
1° Ministerie van Landbouw en Openbare Werken.			
DIENSTEN VAN LANDBOUW.			
1	Braakland en domeinbosschen : bebossching, gezondmaking, aanlegging van ruimingswegen	200,000 »	
2	Buurtwegen. — Aanleggingswerken.	4,000,000 »	
DIENSTEN VAN OPENBARE WERKEN.			
A. — WEGEN.			
3	Wegen en verbindingen : aanleggen, rechtmaken en verbeteren. Squares en openbare parken ahangende van Staatswegen : inrichting. Toelagen aan de gemeenten voor verbeteringswerken aan de Staatswegen in den doortocht der agglomeratiën. Bouwen van bruggen of toelagen voor dergelijke werken. Naasting van Staatswege van vergunde wegen en bruggen ; toelagen aan de provinciën en de gemeenten voor dergelijke naastingen.	13,000,000 »	
B. — BURGERLIJKE GEBOUWEN.			
4	Paleis van het Jubelpark. Koninklijke Museums voor versier- en nijverheidskunst	450,000 »	
5	Aanhoorigheden van het Paleis van Brussel. Vergrooting en verandering	500,000 »	
C. — WATERWERKEN.			
6	Maas. — Onteigeningen en werken	2,000,000 »	
7	Samber. — Onteigeningen en werken	550,000 »	
8	Ourthe. — Onteigeningen en werken.	150,000 »	
9	Koolmijnvaarten. — Onteigeningen en werken	3,700,000 »	
10	Vaarten van Luik naar Antwerpen, hare vertakkingen en hare uitbreiding met het oog op de scheepvaart van Antwerpen naar den Rijn. — Onteigeningen en werken	1,750,000 »	
11	Schelde. — Onteigeningen en werken	1,030,000 »	
12	Leie. — Onteigeningen en werken	1,450,000 »	
13	Durme. — Onteigeningen en werken.	30,000 »	
14	Rupel. — Onteigeningen en werken	100,000 »	
15	Zenne en Dyle. — Onteigeningen en werken.	450,000 »	
16	Nethen. — Onteigeningen en werken	250,000 »	
17	Vaart der Leie naar de Yperlee. — Onteigeningen en werken. . .	500,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTANT des CRÉDITS.	TOTAL par SERVICE.
18	Canal de Gand à Ostende. — Expropriations et travaux	500,000 »	44,835,000 »
19	Canal de Gand à Terneuzen. — Expropriations et travaux.	500,000 »	
20	Canal de Burght à Saint-Gilles (Waes). — Etudes, expropriations et travaux	50,000 »	
21	Canaux de Furnes à Dunkerque et de Furnes à Bergues. — Expropriations et travaux	50,000 »	
22	Expropriations en vue de l'amélioration du cours de l'Escaut en aval d'Anvers et de l'exécution des travaux qui en sont la conséquence, y compris le détournement des cours d'eau ; de l'extension des installations maritimes et de leurs dépendances ainsi que des installations du chemin de fer ; du détournement des Schyns ainsi que du canal de jonction de la Meuse à l'Escaut ; de l'établissement du dispositif de défense qui, entre l'Escaut en aval d'Anvers et la chaussée de Bréda, serait substitué à l'enceinte actuelle en vertu d'une loi spéciale ou par la voie du Budget extraordinaire, sur rapport d'une commission mixte à nommer par arrêté royal ; du déplacement des installations de la pyrotechnie et de la création de nouveaux quartiers ; du détournement des cours d'eau sur les deux rives de l'Escaut (articles 1 ^{er} et 2, 1 ^o , de la loi du 30 mars 1906). — Exécution de ceux des travaux visés dans ces dispositions qui incombent au Département des Travaux publics, hormis l'amélioration du cours de l'Escaut entre Anvers et le Kruisschans et les travaux qui en sont la conséquence (article 5, 1 ^o , de ladite loi). — Expropriations et travaux en vue de l'élargissement des routes de grande voirie dans l'agglomération anversoise et de l'aménagement de leurs abords, résultant de la transformation des quartiers, par suite de la suppression de l'enceinte actuelle ; exécution des conventions avec les communes intéressées. — Expropriations et travaux en vue de l'élargissement ou du redressement de la route d'Anvers à Boom et de l'aménagement des abords ; exécution des conventions avec les communes intéressées	10,200,000 »	44,835,000 »
23	Expropriations en vue de l'exhaussement des terrains du polder de Borgerweert, de l'assainissement et de l'aménagement de cette région ; de l'établissement des voies ferrées, gares, canaux, quais et dépendances de ces divers ouvrages, de l'exécution des autres travaux d'utilité publique analogues ainsi que de la création de nouveaux quartiers (article 3 de la loi du 30 mars 1906). — Exécution des travaux d'exhaussement, d'assainissement et d'aménagement de la région du polder de Borgerweert, ainsi que pour l'établissement de communications entre ladite région et l'agglomération anversoise (article 5, 2 ^o de la dite loi).	700,000 »	
24	Port d'Ostende. — Expropriations et travaux	500,000 »	
25	Port de Blankenberghe. — Expropriations et travaux	500,000 »	
26	Port de Nieuport. — Expropriation et travaux	900,000 »	44,835,000 »
27	Port d'escale de Heyst. — Expropriations et travaux. — Etablissement d'une station sanitaire à Zeebrugge.	600,000 »	
28	Canal de Bruxelles au Rupel. — Transformation	25,000 »	
29	Côte. — Expropriations et travaux	200,000 »	

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN.	BEDRAG der KREDIETEN.	TOTAAL per DIENST.
18	Vaart van Gent naar Oostende. — Onteigeningen en werken . . .	500,000 »	44,835,000 »
19	Vaart van Gent naar Terneuzen. — Onteigeningen en werken. . .	500,000 »	
20	Vaart van Burght naar Sint-Gillis (Waas). — Bestudeering, onteigeningen en werken	50,000 »	
21	Vaarten van Veurne naar Duinkerke en van Veurne naar Bergues. — Onteigeningen en werken	50,000 »	
22	Onteigeningen met het oog op de verbetering van den loop der Schelde beneden Antwerpen en de uitvoering der werken die er het gevolg van zijn, erinbegrepen het afleiden der waterloopen; op de uitbreiding der haveninrichtingen en dezer afhankelijkheden alsmede der spoorweginrichtingen; op de loopverandering der Schijns alsmede der verbindingsvaart tusschen Maas en Schelde; op het tot stand brengen van het stelsel van verdediging dat tusschen de Schelde beneden Antwerpen en de Breda-baan de bestaande omwalling zou vervangen uit kracht van eene bijzondere wet of langs den weg van de buitengewone Begrooting op verslag eener gemengde commissie, bij koninklijk besluit te benoemen; op de verplaatsing der inrichtingen voor pyrotechnie en het aanleggen van nieuwe wijken; op het afleiden der waterloopen op de beide oevers der Schelde (artikelen 1 en 2, 1°, van de wet van 30 Maart 1906). — Uitvoering van die in deze bepalingen bedoelde werken welke aan het Departement van Openbare Werken zijn opgelegd, uitgezonderd de verbetering van den loop der Schelde tusschen Antwerpen en de Kruisschans en de werken die hiervan het gevolg zijn (artikel 5, 1°, van gezegde wet). — Onteigeningen en werken met het oog op het verbreden der wegen van groot verkeer in de Antwerpsche agglomeratie en het inrichten van hare toegangen, voortvloeiende uit de verandering der wijken ten gevolge der afschaffing der huidige omheining; uitvoering der overeenkomsten met de betrokken gemeenten. — Onteigeningen en werken voor de verbredening of rechtekking der baan van Antwerpen naar Boom en de geschiktmaking van den omtrek; uitvoering der overeenkomsten met de betrokken gemeenten	10,200,000 »	
23	Onteigeningen met het oog op de verhooging van de poldergronden van Borgerweert, op de gezond- en de geschiktmaking dezer streek; op het tot stand brengen van spoorwegen, staties, vaarten, kaaien en afhankelijkheden dezer verschillende werken, op de uitvoering van andere soortgelijke werken van algemeen nut alsmede voor het aanleggen van nieuwe wijken (artikel 3 van de wet van 30 Maart 1906). — Uitvoering der werken van verhooging, van gezond- en geschiktmaking der polderstreek van Borgerweert, alsmede voor het aanleggen van gemeenschapsmiddelen tusschen gemelde streek en Antwerpen met aangrenzende gemeenten (art. 5, 2°, van gezegde wet)	700,000 »	
24	Haven van Oostende. — Onteigeningen en werken.	500,000 »	
25	Haven van Blankenberghe. — Onteigeningen en werken	500,000 »	
26	Haven van Nieuwpoort. — Onteigeningen en werken	900,000 »	
27	Aanlegghaven van Heyst. — Onteigeningen en werken. — Bouwen van eenen gezondheidspost te Zeebrugge	600,000 »	
28	Vaart van Brussel naar den Rupel. — Verandering	25,000 »	
29	Kusten. — Onteigeningen en werken.	200,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	MONTANT des CRÉDITS.	TOTAL par SERVICE.
	2^e Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes.		
30	Chemins de fer. — Voies et travaux ; y compris dommages-intérêts pour inexécution de travaux	38,500,000 »	73,556,500 »
31	Chemins de fer. — Traction et matériel	20,100,000 »	
32	Postes. — Construction, agrandissement, appropriation et ameublement de locaux, matériel, etc.	1,000,000 »	
33	Télégraphes et téléphones. — Lignes nouvelles, bâtiments, appareils, réseaux, etc.	10,000,000 »	
34	Marine	2,000,000 »	
35	Direction de l'électricité. — Premier établissement et extensions d'installations électriques	1,956,500 »	
	3^e Ministère des Finances.		
36	Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine forestier et à étendre ou à régulariser les limites des propriétés de l'État, notamment des dunes domaniales	550,000 »	950,000 »
37	Acquisition, aménagement et construction de locaux pour le service de la conservation des hypothèques et autres services similaires	400,000 »	
TOTAL DE L'ARTICLE 1 ^{er} DU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES . . fr.			119,341,500 »

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN.	BEDRAG der KREDIETEN.	TOTAAL per DIENST.
	2° Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien.		
30	Spoorwegen. — Weg en werken, erinbegrepen schadevergoeding wegens onuitvoering van werken	38,500,000 »	73,556,500 »
31	Spoorwegen. — Trekdienst en materieel	20,100,000 »	
32	Posterijen. — Bouwen, vergrooten, inrichten en meubileren van lokalen, materieel, enz.	1,000,000 »	
33	Telegrafien en telephoon. — Nieuwe lijnen, gebouwen, toestellen, netten, enz.	10,000,000 »	
34	Zeewezen	2,000,000 »	
35	Bestuur der Electriciteit. — Plaatsen en uitbreiden van electriche inrichtingen	1,956,500 »	
	3° Ministerie van Financien.		
36	Aankoop van onroerende goederen tot vergrooting van het boschdomein en tot uitbreiding of regeling van de grenzen der Staatseigendommen en voornamelijk der Staatsduinen	550,000 »	950,000 »
37	Aankoop, inrichting en aanbouw van lokalen voor den dienst der hypotheekbewaring en andere verwante diensten	400,000 »	
Totaal van het artikel 1 der Begrooting van Buitengewone Uitgaven. fr.			119,341,500 »